

Jakarta, 10 Februari 2014  
 No. 284 /F30120/2014-S6

**Kepada : Ship Owner / Ship Broker**

**Perihal : Pengadaan Spot Charter 1 (satu) Set Satgas 3,500 KL  
 Trayek Dumai – Jambi – Panjang**

Sehubungan dengan dibutuhkannya 1 (satu) set Satgas (tug boat & oil barge) yang akan disewa secara spot charter untuk 1 (satu) voyage, PT. PERTAMINA (PERSERO) Marketing & Trading Directorate - Shipping bermaksud untuk melakukan pengadaan satgas tersebut dengan spesifikasi, terms and conditions sebagai berikut:

**TECHNICAL SPESIFICATION**

| TUG BOAT  |                           |   |                                 |                                     |
|-----------|---------------------------|---|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1.        | Type of Tug Boat          | : | Twin Screw                      |                                     |
| 2.        | Year of Built / Flag      | : | 2000 up /                       | Indonesia                           |
| 3.        | Engine Power              | : | Min 1,200                       | HP                                  |
| 4.        | Safe Draft                | : | Max 4                           | M                                   |
| 5.        | LOA                       | : | Max 30                          | M                                   |
| 6.        | Service Speed             |   |                                 |                                     |
|           | - Free Running            |   | Min 7.0                         | Knots                               |
|           | - Towing (in ballast)     |   | Min 6.0                         | Knots                               |
|           | - Towing (in laden)       |   | Min 5.0                         | Knots                               |
| 7.        | Bollard Pull              | : | About 5                         | Tons                                |
| 8.        | Fire Fighting Equipment   | : | According to Solas '74          |                                     |
| 9.        | Fender                    | : | Rubber / Tire Attached          |                                     |
| OIL BARGE |                           |   |                                 |                                     |
| 1.        | Type of Barge             | : | White Oil Barge / Clean Product |                                     |
| 2.        | Year of Build / Flag      | : | 2000 up /                       | Indonesia                           |
| 3.        | Cargo Tank Capacity (98%) | : | Min 3,500                       | KL                                  |
| 4.        | Cargo Grade               | : | Min. 2 Grade                    |                                     |
| 5.        | Cargo Pump                | : | Min. 2 Unit                     |                                     |
| 6.        | Discharge Rate            | : | Min 100                         | KL/hours Press 3 kg/cm <sup>2</sup> |
| 7.        | Loading Rate              | : | Min 200                         | KL/grade/hours                      |
| 8.        | Summer Draft              | : | Max 4.5                         | M                                   |
| 9.        | LOA                       | : | Max 85                          | M                                   |
| 10.       | Fire Fighting Equipment   | : | According to Solas '74          |                                     |
| 11.       | Fender                    | : | Rubber / Tire Attached          |                                     |

No. 284 /F30120/2014-S6

**TERMS & CONDITION**

|    |                            |  |
|----|----------------------------|--|
| 1. | Voyage                     | : 1 (satu) Voyages   |
| 2. | Route                      | : Loading : Dumai<br>1 <sup>st</sup> Discharging Port : Jambi ( ± 350 KL)<br>2 <sup>nd</sup> Discharging Port : Panjang (± 2,000 KL) |
| 3. | Cargo                      | : Pertamina DEX  |
| 4. | Lay can                    | : 14 – 15 Februari 2014  |
| 5. | Charter Hire               | : Rp/ Liter, All cost (except VAT) shall be for owner's account  |
| 6. | Freight Payment            | : 14 (fourteen) days after completion of discharge & completed document received   |
| 7. | Tax                        | : Value Added Tax (VAT) shall be for Charterers Account and Withholding Tax (if any) shall be for Owners Account                     |
| 8. | Charter Party              | : Asbatankvoy  |
| 9. | Unavoidable Transport Loss | : Max 0.09% (Unavoidable loss only)  |

**OTHER TERMS & CONDITION**

Dokumen penawaran yang harus disampaikan adalah sebagai berikut:

1. Surat penawaran resmi yang ditujukan kepada Chartering Manager PT PERTAMINA (PERSERO) Direktorat Marketing & Trading – Shipping
2. Q88 atau Ship Particular.
3. Dalam hal terdapat persyaratan spesifikasi teknis yang tidak terdapat datanya pada Q88 atau Ship Particular harap dilampirkan pula surat keterangan yang menyatakan kapal sanggup untuk memenuhi spesifikasi teknis tersebut.
4. Surat pernyataan bahwa kapal dapat membongkar muatan hingga tanki berada dalam keadaan kering (dry certificate) jika kapal tidak dilengkapi dengan stripping pump
5. Power Of Attorney (jika kapal milik perusahaan lain)
6. Sertifikasi kapal (minimum Class Certificate: Cargo Ship Safety Construction Certificate, Cargo Ship Safety Equipment Certificate, Certificate of Classification for Hull, dan Certificate of Classification for Machinery)

**CLOSING SCHEDULE**

Dalam hal perusahaan saudara dapat berpartisipasi dalam proses pengadaan ini maka dokumen penawaran dapat disampaikan selambatnya pada hari Selasa tanggal **11 Februari 2014 pukul 10.00 WIB** melalui email ke [ade.safitri@pertamina.com](mailto:ade.safitri@pertamina.com), dan [abdullah.faishol@pertamina.com](mailto:abdullah.faishol@pertamina.com) dan atau melalui fax ke 021- 43935402.

Demikian disampaikan. Terima kasih.

Chartering Manager,



Joko Eko Purwanto